

1. Record Nr.	UNINA9910495673103321
Autore	Apel-Muller Michel
Titolo	Recherches croisées Aragon - Elsa Triolet, n°16 : le rayonnement international d'Aragon : un premier état des lieux // Erwan Caulet, Corinne Grenouillet, Patricia Richard-Principalli
Pubbl/distr/stampa	Strasbourg, : Presses universitaires de Strasbourg, 2018 Strasbourg : , : Presses universitaires de Strasbourg, , 2020
ISBN	979-1-03-440394-3
Descrizione fisica	1 online resource (284 pages)
Collana	Recherches croisées Aragon / Elsa Triolet
Altri autori (Persone)	AragonLouis BismuthHerve CanovasFrédéric CaristiaStefania CauletErwan Chovrelat-PéchouxGeneviève Gaudric-DelrancMarianne DimitrouliaTitika FathyRani GrenouilletCorinne HidalgoMarian Panchon PrincipalliPatricia ServoiseSylvie ValensiMargaux VictoroffTatiana Richard-PrincipalliPatricia
Soggetti	Literature, Romance Aragon communisme Congrès de Kharkhov dessin d'Aragon Grèce réception
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia

Introduction / Erwan Caulet, Corinne Grenouillet et Patricia Principalli -- Aragon au rendez-vous des étrangers -- ; 1. Amérique du Nord -- Petit projet d'histoire littéraire américaine : notes sur Aragon et la critique contemporaine aux États-Unis -- Aragon au Québec, "persecuteur persecute" ? -- ; 2. Aire hispanophone -- Réceptions d'Aragon dans les espaces littéraires hispanophones (1940-1960) : camaraderies et enjeux esthétiques -- Aragon en Espagne -- censure sous le second franquisme : le cas des traductions de *La Mise à Mort* (1965) et *Blanche ou l'oubli* (1967) -- ; 3. Dialogues franco-italiens -- La réception d'Aragon dans les revues italiennes, de l'après-guerre aux années 1960 -- Aragon et Lampedusa : portrait dans deux miroirs -- ; 4. Grèce -- Le parcours d'Aragon en Grèce et en grec. Une rencontre à venir ? -- ; 5. Proche-Orient -- Réception d'Aragon en Égypte : l'exemple de la poésie de la Résistance -- ; 6. Union soviétique -- *Hourra l'Oural* d'Aragon : "le pays de la violence et des yeux bleus", dialogue avec Vladimir Maïakovski, Essenine et Chagall -- Aragon et le Congrès de Kharkov : une correspondance Elsa Triolet / Ossip Brik et des documents inédits -- Conclusion / Erwan Caulet, Corinne Grenouillet et Patricia Principalli -- Aragon, une réception tronquée ? -- Après-dire : Aragon 1915 -- Aragon -- Dessins inédits (1915) -- Lettre à un ami -- Aragon -- Lettre à Pierre Maison -- Aragon -- Poème -- Bibliographie générale -- Les auteurs : notices biobibliographiques.

Sommario/riassunto

Le travail de passeur qu'Aragon a réalisé pour de nombreux textes étrangers est bien connu, qu'il les ait incorporés dans son écriture même, traduits, préfacés ou promus. À l'inverse, la manière dont ses textes ont à leur tour été reçus à l'étranger demeurerait jusqu'à présent incertaine : de l'œuvre-monde à la mondialisation de l'œuvre, il y a donc un pas que le rayonnement international d'Aragon se propose de franchir. Outre un retour sur le dialogue avec Maïakovski et Chagall dans *Hourrah l'Oural*, et une étude de la lecture du *Guépard* par Aragon, ce volume de la collection « Recherches croisées Aragon/ Elsa Triolet » permet de défricher la réception d'Aragon à l'échelle internationale, de l'Europe (Espagne, Grèce, Italie) au Moyen-Orient (Égypte) et aux Amériques (Argentine, États-Unis, Québec). Il présente aussi deux importants inédits : des dessins jusqu'alors inconnus du jeune Aragon et une correspondance entre Elsa Triolet et Ossip Brik au moment du Congrès de Kharkov.
